

Úřední věstník

Evropské unie

C 49



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

16. února 2011

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 49/01

 Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6090 – PZ Cussons/Wilmar Africa Investments/JV) ⁽¹⁾

1

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropský parlament

2011/C 49/02

Rozhodnutí předsednictva Evropského parlamentu ze dne 13. prosince 2010 a 14. února 2011, kterým se mění prováděcí opatření ke statutu poslanců Evropského parlamentu

2

CS

 Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Rada

2011/C 49/03	Oznámení pro osoby, subjekty a orgány, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2011/101/SZBP	4
--------------	--	---

Evropská komise

2011/C 49/04	Směnné kurzy vůči euru	5
2011/C 49/05	Sdělení Komise v rámci provádění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chladicích spotřebičů pro domácnost ⁽¹⁾	6
2011/C 49/06	Sdělení Komise o nepožadovaných množstvích, která se přičtou k množství stanovenému pro podobdobí od 1. dubna 2011 do 30. června 2011 v rámci určitých kvót otevřených Uníí pro produkty v odvětví vepřového masa	12
2011/C 49/07	Sdělení Komise o nepožadovaných množstvích, která se přičtou k množství stanovenému pro podobdobí od 1. dubna 2011 do 30. června 2011 v rámci určitých kvót otevřených Uníí pro produkty v odvětví drůbežího masa, vajec a vaječného albuminu	13

Účetní dvůr

2011/C 49/08	Zvláštní zpráva č. 12/2010 „Rozvojová pomoc EU pro oblast základního vzdělání v subsaharské Africe a jižní Asii“	14
--------------	--	----

V Oznámení**SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ****Evropská komise**

2011/C 49/09	Výzva k předkládání návrhů – Finanční nástroj pro civilní ochranu – projekty v oblasti prevence a připravenosti.	15
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ COMP/M.6090 – PZ Cussons/Wilmar Africa Investments/JV)

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 49/01)

Dne 8. února 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6090. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

ROZHODNUTÍ PŘEDSEDNICTVA EVROPSKÉHO PARLAMENTU

ze dne 13. prosince 2010 a 14. února 2011,

kterým se mění prováděcí opatření ke statutu poslanců Evropského parlamentu

(2011/C 49/02)

PŘEDSEDNICTVO EVROPSKÉHO PARLAMENTU,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 223 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na statut poslanců Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na články 8 a 23 jednacího řádu Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle prováděcích opatření ke statutu poslanců Evropského parlamentu ⁽²⁾ (dále jen „prováděcí opatření“) předsednictvo případně každoročně valorizuje částku příspěvku na parlamentní asistenty na základě společného indexu vypracovaného Eurostatem po dohodě se statistickými úřady členských států podle článku 65 služebního řádu úředníků Evropské unie, stanoveného nařízením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽³⁾. Tato valorizace se použije zpětně od července roku, na nějž se index vztahuje. Cílem takového postupu je zajistit, aby se příspěvek na parlamentní asistenty přizpůsoboval změnám v platech akreditovaných asistentů. Nařízením

(EU, Euratom) č. 1190/2010 ⁽⁴⁾ Rada pozměnila nařízení (EU, Euratom) č. 1296/2009 ⁽⁵⁾, přičemž zohlednila rozsudek Soudního dvora ve věci C-40/10 ⁽⁶⁾, a s účinkem od 1. července 2009 upravila odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství a opravné koeficienty používané na tyto odměny a důchody. Z tohoto důvodu je nezbytné odpovídajícím způsobem upravit příspěvek na parlamentní asistenty, a to s účinností ode dne 14. července 2009. V důsledku této změny je zvýšenou částku příspěvku na parlamentní asistenty dohodnutou v opravném rozpočtu Evropské unie č. 1 na rozpočtový rok 2010 ⁽⁷⁾ nutno rovněž upravit a nová hodnota by se měla uplatňovat od téhož dne, kdy bylo uplatněno původní zvýšení, tedy od 1. května 2010. Nařízením (EU, Euratom) č. 1239/2010 ⁽⁸⁾ Rada s účinností od 1. července 2010 upravila odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie a koeficienty použitelné na tyto odměny a důchody. Z tohoto důvodu je nezbytné odpovídajícím způsobem upravit příspěvek na parlamentní asistenty, a to s účinností ode dne 1. července 2010.

- (2) Prováděcí opatření rovněž stanoví, že předsednictvo může valorizovat cestovní výdaje, příspěvek na všeobecné výdaje a příspěvek na pobyt poslanců, a to až do výše rovnající se roční míře inflace v Evropské unii zveřejněné Eurostatem, která odpovídá měsíci říjnu předcházejícího

⁽¹⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu 2005/684/ES, Euratom ze dne 28. září 2005 o přijetí statutu poslanců Evropského parlamentu (Úř. věst. L 262, 7.10.2005, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutí předsednictva ze dne 19. května a 9. července 2008, kterými se stanoví prováděcí opatření ke statutu poslanců Evropského parlamentu (Úř. věst. C 159, 13.7.2009, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 333, 17.12.2010, s. 1.

⁽⁵⁾ Nařízení Rady (EU, Euratom) č. 1296/2009 ze dne 23. prosince 2009, kterým se s účinkem od 1. července 2009 upravují odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie a opravné koeficienty použitelné na tyto odměny a důchody (Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 10).

⁽⁶⁾ Rozsudek ze dne 24. listopadu 2010 ve věci C-40/10 *Komise v. Rada* (dosud nezveřejněno ve Sbírce rozhodnutí Evropského soudního dvora).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 183, 16.7.2010, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 338, 22.12.2010, s. 1.

roku. Míra inflace v období mezi 1. listopadem 2009 a 31. říjnem 2010, kterou zveřejnil Eurostat dne 16. listopadu 2010, činila 2,3 %. Tyto nové hodnoty by se měly použít od 1. ledna 2011.

PŘIJALO TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Prováděcí opatření se mění takto:

1) V článku 15 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) v případě cesty automobilem až do výše 0,50 EUR/km; tato částka může být případně zvýšena o cenu přepravy trajektem nebo obdobným dopravním prostředkem.“;

2) V čl. 20 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) pro úsek od 0 do 50 km: 22,51 EUR.“;

3) Článek 22 se mění takto:

a) Odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Maximální výše roční úhrady nákladů na cesty uskutečněné podle čl. 10 odst. 1 písm. b) činí 4 243 EUR.“;

b) v odst. 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„3. Maximální roční výše úhrady skutečně vynaložených cestovních výdajů souvisejících s cestami předsedů výborů nebo podvýborů za účelem účasti na konferencích nebo akcích, které se zabývají tématem evropského

rázu spadajícím do působnosti výboru nebo podvýboru a které mají parlamentní rozměr, činí 4 243 EUR. Účast musí předem schválit předseda Parlamentu po ověření stavu finančních prostředků, které jsou k dispozici v rámci výše uvedené maximální částky.“;

4) V čl. 24 se odst. 2 nahrazuje tímto:

„2. Pokud se oficiální činnost uskuteční na území Společenství, obdrží poslanci paušální příspěvek 304 EUR.“;

5) V čl. 26 se odst. 2 nahrazuje tímto:

„2. Měsíční výše příspěvku podle článku 25 činí 4 299 EUR.“;

6) V čl. 33 se odst. 4 nahrazuje tímto:

„4. Maximální výše měsíční úhrady výdajů vynaložených na všechny osobní asistenty podle článku 34 činí 18 189 EUR. S účinností od 1. května 2010 tato částka činí 19 689 EUR. S účinností od 1. července 2010 činí tato částka 19 709 EUR.“;

Článek 2

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

2. Čl. 1 body 1 až 5 se použijí s účinností ode dne 1. ledna 2011.

3. Čl. 1 bod 6 se použije s účinností ode dne 14. července 2009.

RADA

Oznámení pro osoby, subjekty a orgány, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2011/101/SZBP

(2011/C 49/03)

RADA EVROPSKÉ UNIE

Osobám, subjektům a orgánům uvedeným v příloze rozhodnutí Rady 2011/101/SZBP ⁽¹⁾ se dávají na vědomí níže uvedené informace:

Rada Evropské unie určila, že osoby, subjekty a orgány uvedené ve výše zmiňované příloze by měly být zařazeny na seznam osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v rozhodnutí 2011/101/SZBP.

Dotčené osoby, subjekty a orgány se upozorňují na to, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (daných členských států) uvedené na internetových stránkách v příloze II nařízení (ES) č. 314/2004 ⁽²⁾ o povolení použít zmrazené finanční prostředky pro základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 7 uvedeného nařízení).

Dotčené osoby, subjekty a orgány mohou předložit podklady a požádat Radu, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedený seznam znovu zvážila. Veškeré žádosti se zasílají na tuto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotčené osoby, subjekty a orgány se rovněž upozorňují na to, že mají možnost napadnout rozhodnutí Rady u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 16.2.2011, s. 6.

⁽²⁾ Úř. věst. L 55, 24.2.2004, s. 1.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

15. února 2011

(2011/C 49/04)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3510	AUD	australský dolar	1,3503
JPY	japonský jen	113,21	CAD	kanadský dolar	1,3317
DKK	dánská koruna	7,4567	HKD	hongkongský dolar	10,5282
GBP	britská libra	0,83750	NZD	novozélandský dolar	1,7925
SEK	švédská koruna	8,7255	SGD	singapurský dolar	1,7290
CHF	švýcarský frank	1,3124	KRW	jihokorejský won	1 514,24
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	9,8511
NOK	norská koruna	7,8335	CNY	čínský juan	8,9020
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4068
CZK	česká koruna	24,293	IDR	indonéská rupie	12 015,55
HUF	maďarský forint	271,06	MYR	malajsijský ringgit	4,1185
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	58,919
LVL	lotyšský latas	0,7059	RUB	ruský rubl	39,5770
PLN	polský zlotý	3,9287	THB	thajský baht	41,489
RON	rumunský lei	4,2518	BRL	brazilský real	2,2525
TRY	turecká lira	2,1504	MXN	mexické peso	16,2620
			INR	indická rupie	61,4980

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Sdělení Komise v rámci provádění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chladicích spotřebičů pro domácnost

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 49/05)

1. Zveřejnění názvů prozatímních metod měření a odkazů na ně ⁽¹⁾ pro účely provádění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010, a zejména příloh VI a VII uvedeného nařízení.

Měřený parametr	Organizace	Odkaz	Název
Termíny, definice, značky a klasifikace	CEN	Body 3 a 4 normy EN 153. Pokud jsou body 3 a 4 normy EN 153 v rozporu s definicemi uvedenými v článku 2 a v příloze I nařízení (ES) č. 643/2009, je rozhodné uvedené nařízení.	Metody měření spotřeby elektrické energie a přidružených charakteristik chladniček, konzervátorů zmrazených potravin a mrazniček na potraviny pro domácnost a jejich kombinací, napájených ze sítě
Obecné podmínky zkoušek	CEN	Bod 8 normy EN 153. Pokud je bod 8 normy EN 153 v rozporu s podmínkami uvedenými v příloze III části 1 nařízení (ES) č. 643/2009, je rozhodné uvedené nařízení.	
Shromažďování a odstraňování vody z rozmrazování	CEN	Bod 5 normy EN 153	
Skladovací teploty	CEN	Body 6 a 13 normy EN 153. Pokud jsou body 6 a 13 normy EN 153 v rozporu s tabulkou 4 v příloze IV nařízení (ES) č. 643/2009, je rozhodné uvedené nařízení.	
Určení délkových rozměrů, objemů a ploch	CEN	Bod 7 normy EN 153	
Spotřeba energie	CEN	Bod 15 normy EN 153	
Doba náběhu teploty	CEN	Bod 16 normy EN 153	
Mrazicí výkon	CEN	Bod 17 normy EN 153	
Vestavné chladicí spotřebiče	CEN	Příloha D normy EN 153	
Jmenovité charakteristiky a kontrolní postup	CEN	Příloha E normy EN 153. Pokud je příloha E normy EN 153 v rozporu s tabulkou 1 přílohy V nařízení (ES) č. 643/2009, je rozhodné uvedené nařízení.	
Části zkušebního protokolu	CEN	Body 20 a 21 normy EN 153	

⁽¹⁾ Tyto prozatímní metody by měly být nakonec nahrazeny harmonizovanou normou, příp. normami. Jakmile budou k dispozici, budou odkazy na harmonizované normy zveřejněny v Úředním věstníku Evropské unie v souladu s přílohami VI a VII nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010.

Měřený parametr	Organizace	Odkaz	Název
Hlučnost	Mezinárodní elektrotechnická komise	IEC 60704-1	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem – část 1: Všeobecné požadavky
		IEC 60704-2-14	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem – část 2-14: Zvláštní požadavky na chladničky, konzervátory zmrazených potravin a mrazničky na potraviny
		IEC 60704-3	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem – část 3: Postup pro určení a ověření zaručených hodnot emise hluku
Spotřeba energie	Evropská komise	Nařízení (ES) č. 1275/2008	Nařízení Komise (ES) č. 1275/2008 ze dne 17. prosince 2008, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign z hlediska spotřeby elektrické energie elektrických a elektronických zařízení určených pro domácnosti a kanceláře v pohotovostním režimu a ve vypnutém stavu
Vlhkost v prostoru pro víno	Evropská komise	Část 2 písm. d) tohoto sdělení	Metody měření pro spotřebiče pro uchovávání vína

2. Metody měření pro spotřebiče pro uchovávání vína

a) Obecné podmínky zkoušek

- délka trvání zkoušky je určena v souladu s bodem 8 normy EN 153,
- proměnlivost v čase skladovací teploty se měří třikrát takto: první měření se provádí při nejnižší předepsané teplotě okolí pro klimatickou třídu spotřebiče pro uchovávání vína, druhé měření se provádí při teplotě okolí + 25 °C a třetí měření při nejvyšší předepsané teplotě okolí pro klimatickou třídu spotřebiče pro uchovávání vína,
- měření aktivního nebo pasivního ovládání vnitřní vlhkosti prostoru se provádí při vlhkosti okolí v rozmezí od 50 % do 75 % a teplotě okolí + 25 °C,

- měření aktivního nebo pasivního ovládání vnitřní vlhkosti prostoru a měření proměnlivosti v čase skladovací teploty při teplotě okolí + 25 °C se mohou provádět současně,
- průměrná skladovací teplota jednotlivých prostorů (t_{wma}) se nastaví na + 12 °C nebo na nejbližší nižší teplotu,
- vyjímatelné části, o kterých výrobce prohlásil, že jsou nezbytné pro správnou tepelnou a mechanickou funkci prostorů pro uchovávání vína, se umístí do svých určených poloh v souladu s pokyny výrobce.

b) Průměrná skladovací teplota jednotlivých prostorů (t_{wma}) se vypočítá takto:

$$t_{wma} = \frac{\sum_{i=1}^n t_{wim}}{n}$$

kde:

- t_{wim} = integrovaný časový průměr okamžité teploty jednoho 500gramového balení potravinového simulantu (zkušebního balíčku M) umístěného v bodě měření (bodech měření) (T_{wi}) v souladu s obrázkem 1,
 - n = počet balení potravinového simulantu (zkušebních balíčků M) umístěných v bodě měření (bodech měření) (T_{wi}), $1 \leq n \leq 3$
- c) Proměnlivost skladovací teploty v čase (dále jen „teplotní rozkmit“) se měří ve všech bodech měření (T_{wi}) podle obrázku 1. Vypočítá se jako průměr rozdílů mezi nejvyšší a nejnižší okamžitou teplotou (t_{wi}) naměřenou mezi dvěma po sobě jdoucími vypnutími chladicího systému během doby trvání zkoušky. Není-li možno stanovit po sobě jdoucí vypnutí chladicího systému, pak je třeba brát v úvahu čtyřhodinová po sobě následující období.

Proměnlivost skladovací teploty v čase splňuje hodnotu 0,5 K uvedenou v příloze I bodě 1) ii) nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010, pokud je průměr všech teplotních rozkmitů v každém bodě měření (T_{wi}) při třech zkušebních teplotách okolí nižší než 0,5 K.

d) Relativní vlhkost jednotlivých prostorů (H_{wm}) se měří v procentech a zaokrouhluje na nejbližší celé číslo takto:

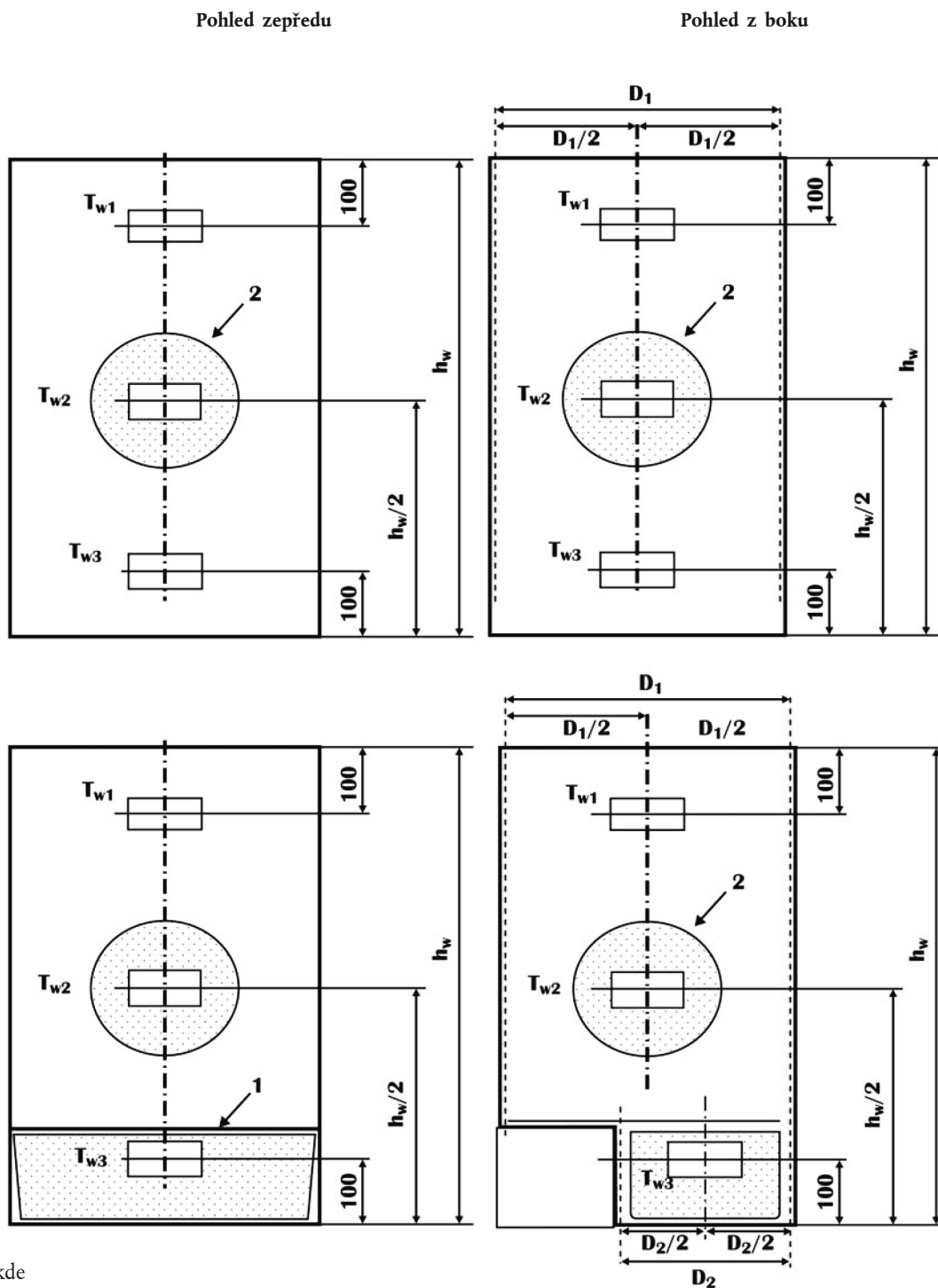
- H_{wm} se měří za použití čidla vlhkosti umístěného v bodě měření (T_{w2}) podle obrázku 1,
- u spotřebičů pro uchovávání vína s jedněmi dvířky, které jsou rozděleny pevnými nebo nastavitelnými přepážkami na samostatné prostory s nezávislým ovládáním teploty, se H_{wm} měří pro každý prostor podle obrázku 1,

- aktivní nebo pasivní ovládání vnitřní vlhkosti prostoru splňuje rozmezí 50 až 80 % v souladu s přílohou I bodem 1) iii) nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010, pokud naměřená relativní vlhkost (H_{wm}) zůstává během doby trvání zkoušky v rozmezí 50 až 80 %,
 - pokud je výška prostoru nebo menšího prostoru (h_w) nižší než 400 mm (obr. 1), H_{wm} se pro tento prostor nebo menší prostor neměří.
- e) Jmenovitá kapacita uváděná v počtu standardních lahví o obsahu 0,75 l se měří v souladu s posledním odstavcem bodu 1 1) přílohy II nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010 takto:
- rozměry standardních lahví se měří podle obrázku 2,
 - celková hmotnost každé standardní láhve je $1\,200 \pm 50$ g. Pro dosažení této hmotnosti mohou být standardní láhve naplněny vodou nebo rovnocennou kapalinou,
 - do každého úseku, ve kterém má být láhev při normálním použití konečným uživatelem, se umístí jedna standardní láhev v souladu s níže uvedenou specifikací. Náčrt rozmístění lahví, na kterém je znázorněno umístění lahví použitých pro měření jmenovité kapacity, je obsažen v technické dokumentaci uvedené v čl. 3 písm. c) nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010:
 - i) vzdálenost ke stěně/zadní stěně/dvířkám ⁽¹⁾ v souladu s pokyny výrobce;
 - ii) v případě, že takové pokyny nejsou, pak se za hranici umístění láhve považují zadní konce polic a 5mm mezera k dvířkům, přičemž musí být zajištěna řádná funkce chlazení;
 - iii) láhve umístěné v policích dvířek se mohou dotýkat obložení dveří;
 - iv) jestliže je výparník z důvodu ochrany přikryt pevnými prostředky, mohou být láhve naskládány až po ochranu, přičemž musí být zajištěna řádná funkce chlazení;
 - v) láhve mohou být ukládány střídavě obráceně a mohou se prokládat;
 - vi) pokud výrobce neuvádí něco jiného, láhve se mohou dotýkat bočních stěn;
 - vii) láhve mohou být uloženy ve vodorovné nebo ve svislé poloze, případně v nakloněné poloze, pokud pevné prostředky nakloněnou polohu umožňují;
 - viii) pohyblivé části, např. teleskopické police, musí po naplnění láhvemi zůstat pohyblivé a přístupné.

⁽¹⁾ Prostor mezi zadní stěnou/stěnou/dvířky spotřebiče a dnem/horní částí láhve.

Obrázek 1

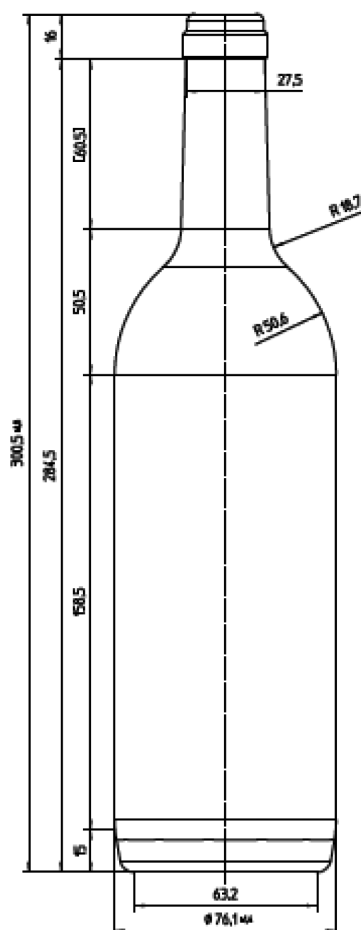
Body měření (T_{wi}) v prostoru (prostorech) pro víno
(rozměry v milimetrech)



- bod/y měření teploty (T_{wi}) se musí nacházet ve stejné vzdálenosti od stran prostoru $D_1/2$ nebo $D_2/2$, jak je uvedeno na obrázku 1,
- bod měření vlhkosti se musí nacházet v blízkosti T_{w2} s přesností 100 mm, jak ukazuje označení 2 na obrázku 1,
- pokud je $h_w > 400$, použijí se tři body měření teploty (T_{w1} , T_{w2} a T_{w3}),
- pokud je $300 < h_w \leq 400$, použijí se dva body měření teploty (T_{w1} a T_{w3}),
- pokud je $h_w \leq 300$ mm, použije se pouze jeden bod měření teploty (T_{w2}).

Obrázek 2

Standardní láhev



Sdělení Komise o nepožadovaných množstvích, která se přičtou k množství stanovenému pro podobdobí od 1. dubna 2011 do 30. června 2011 v rámci určitých kvót otevřených Unií pro produkty v odvětví vepřového masa

(2011/C 49/06)

Nařízením Komise (ES) č. 442/2009 ⁽¹⁾ byly otevřeny celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví vepřového masa. Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce prosince 2010 pro podobdobí od 1. ledna do 31. března 2011 nedosahují pro kvóty 09.4038, 09.4170 a 09.4204 dostupných množství. Podle čl. 7 odst. 4 druhé věty nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽²⁾ se množství, pro něž nebyly podány žádosti, přičítají k množství stanovenému pro následující kvótové podobdobí, tj. od 1. dubna do 30. června 2011, a jsou uvedena v příloze tohoto sdělení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 129, 28.5.2009, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

PŘÍLOHA

Pořadové číslo kvóty	Nepožadovaná množství, která se přičtou k množství stanovenému pro podobdobí od 1. dubna 2011 do 30. června 2011 (v kg)
09.4038	25 209 950
09.4170	3 541 500
09.4204	3 468 000

Sdělení Komise o nepožadovaných množstvích, která se přičtou k množství stanovenému pro obdob období od 1. dubna 2011 do 30. června 2011 v rámci určitých kvót otevřených Unii pro produkty v odvětví drůbežího masa, vajec a vaječného albuminu

(2011/C 49/07)

Nařízeními Komise (ES) č. 533/2007 ⁽¹⁾, (ES) č. 536/2007 ⁽²⁾, (ES) č. 539/2007 ⁽³⁾, (ES) č. 1384/2007 ⁽⁴⁾ a (ES) č. 1385/2007 ⁽⁵⁾ byly otevřeny celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví drůbežího masa, vajec a vaječného albuminu. Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce prosince 2010 pro obdob období od 1. ledna do 31. března 2011 nedosahují pro kvóty 09.4068, 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091, 09.4411 a 09.4421 dostupných množství. Podle čl. 7 odst. 4 druhé věty nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽⁶⁾ se množství, pro něž nebyly podány žádosti, přičítají k množství stanovenému pro následující kvótové obdob období, tj. od 1. dubna do 30. června 2011, a jsou uvedena v příloze tohoto sdělení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 9.

⁽²⁾ Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 19.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 40.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 47.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

PŘÍLOHA

Pořadové číslo kvóty	Nepožadovaná množství, která se přičtou k množství stanovenému pro obdob období od 1. dubna 2011 do 30. června 2011 (v kg)
09.4068	5 733 000
09.4070	882 750
09.4169	12 498 750
09.4015	108 000 000
09.4402	8 584 764
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000
09.4421	175 000

ÚČETNÍ DVŮR

Zvláštní zpráva č. 12/2010 „Rozvojová pomoc EU pro oblast základního vzdělání v subsaharské Africe a jižní Asii“

(2011/C 49/08)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 12/2010 „Rozvojová pomoc EU pro oblast základního vzdělání v subsaharské Africe a jižní Asii“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora <http://www.eca.europa.eu>

Výtisk zprávy lze získat zdarma po zaslání žádosti Účetnímu dvoru na adresu:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

nebo vyplněním elektronické objednávky přes EU Bookshop.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k předkládání návrhů – Finanční nástroj pro civilní ochranu – projekty v oblasti prevence a připravenosti

(2011/C 49/09)

1. Evropská komise, generální ředitelství pro humanitární pomoc a civilní ochranu, oddělení politiky civilní ochrany, prevence, připravenosti a snižování rizika katastrof, zveřejňuje výzvu k předkládání návrhů s cílem určit projekty v oblasti připravenosti a prevence, jež by mohly být způsobilé pro poskytnutí finanční podpory v rámci rozhodnutí Rady o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu (2007/162/ES) ⁽¹⁾. Finanční podpora bude mít podobu grantů.

2. Dotyčné oblasti, povaha a obsah akcí a podmínky pro udělení podpory jsou stanoveny v příslušných pokynech pro podávání žádostí o grant, které také obsahují podrobné instrukce o místě a datu předkládání návrhů. Pokyny, jakož i příslušný formulář pro podávání žádosti o grant, jsou k dispozici na internetové stránce Evropa na adrese:

http://ec.europa.eu/echo/civil_protection/civil/prote/finance.htm

3. Souhrn návrhů musí být zaslán Komisi na adresu uvedenou v pokynech pro podávání žádosti o grant do 18.3.2011. Souhrn návrhů musí být podán poštou nebo prostřednictvím osobního kurýra nejpozději do 18.3.2011 (rozhodným datem je den odeslání, datum poštovního razítka nebo datum potvrzení o uložení). Lze jej rovněž doručit osobně na konkrétní adresu uvedenou v pokynech nejpozději dne 18.3.2011 do 17:00 hodin (rozhodným datem je datum potvrzení o převzetí podepsané odpovědným úředníkem).

Souhrny návrhů podané faxem, elektronickou poštou, neúplné žádosti nebo žádosti zaslané v několika částech se nepřijímají.

4. Pro udělení grantu je stanoven tento postup:

- převzetí, zaznamenání a potvrzení o převzetí ze strany Komise,
- posouzení návrhů Komisí,
- rozhodnutí o udělení grantu a oznámení výsledku žadatelům.

Úspěšní kandidáti budou vybráni na základě kritérií stanovených v pokynech zmíněných v bodech 8.3, 8.4, 8.5, 8.6 a 8.7 a v rámci dostupného rozpočtu.

V případě schválení Komisí bude mezi Komisí a stranou, která návrh předkládá, uzavřena dohoda o grantu (vyčíslená v eurech).

Postup je přísně důvěrný.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 71, 10.3.2007, s. 9.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých polyethylentereftalátů pocházejících z Ománu a Saúdské Arábie

(2011/C 49/10)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz některých polyethylentereftalátů pocházejících z Ománu a Saúdské Arábie je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět podal dne 3. ledna 2011 výbor výrobců polyethylentereftalátů v Evropě (Committee of Polyethylene Terephthalate (PET) Manufacturers in Europe (CPME)) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících podstatnou část, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby některých polyethylentereftalátů v Unii.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobek, který je předmětem tohoto šetření, je polyethylentereftalát s viskozitním číslem nejméně 78 ml/g podle normy ISO 1628-5 (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

3. Tvzení o dumpingu⁽²⁾

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Ománu a Saúdské Arábie (dále jen „dotčené země“), v současnosti kódu KN 3907 60 20. Tento kód KN je uveden pouze pro informaci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dumping je způsob prodeje vyváženého výrobku (dále jen „dotčený výrobek“) za cenu nižší, než je jeho „běžná hodnota“. Za běžnou hodnotu se obvykle považuje srovnatelná cena „obdobného výrobku“ na domácím trhu země vývozu. Výrazem „obdobný výrobek“ se rozumí výrobek, který je ve všech ohledech podobný dotčenému výrobku, nebo, není-li takový výrobek k dispozici, výrobek, jenž se dotčenému výrobku úzce podobá.

Vzhledem k tomu, že nejsou dostupné spolehlivé údaje o cenách na trhu dotčených zemí, vychází tvrzení o dumpingu ze srovnání zjištěné běžné hodnoty (výrobní náklady, prodejní, správní a režijní náklady a zisk) s vývozní cenou (na úrovni cen ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie⁽³⁾.

Na základě toho jsou vypočítaná dumpingová rozpětí pro dotčené země značná.

4. Tvzení o újmě

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

Z přímých důkazů předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na prodané množství, na ceny stanovené výrobním odvětvím Unie a na jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie a jeho celkový výkon a finanční situaci.

5. Postup

Poněvadž Komise po konzultaci s poradním výborem zjistila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho

⁽³⁾ Dvaceti sedmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Finsko, Švédsko a Spojené království.

jménem a že existuje dostatek důkazů pro zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčených zemí, předmětem dumpingu a zda tento dumping působí výrobnímu odvětví Unie újmu. V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda je v zájmu Unie uložit příslušná opatření.

5.1 Postup pro zjištění dumpingu

Vyvázející výrobci⁽⁴⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.1.1 Šetření vyvázejících výrobců

5.1.1.1 Postup pro výběr vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v dotčených zemích

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvázející výrobce v dotčených zemích, zašle Komise dotazníky známým vyvázejícím výrobcům v dotčených zemích, všem známým sdružením vyvázejících výrobců a orgánům dotčených zemí. Všichni vyvázející výrobci a sdružení vyvázejících výrobců se vyzývají, aby se za účelem přihlášení a vyžádání dotazníku neprodleně faxem obrátili na Komisi, a to nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Není-li stanoveno jinak, musí vyvázející výrobci a sdružení vyvázejících výrobců předložit v případě potřeby vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech společnosti nebo společností vyvázejícího výrobce v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, na domácím trhu dotčených zemí a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

⁽⁴⁾ Vyvázející výrobce je jakákoliv společnost z dotčených zemí, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu dotčeného výrobku. Nevyrábějící vývozci obvykle nemají právo na individuální celní sazbu.

5.1.2 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

S ohledem na potenciálně vysoký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení, a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet prostřednictvím výběru vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, měly by tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

— název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,

— podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,

— celkový obrat za období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010,

— objem, vyjádřený v tunách, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozu výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího z dotčených zemí na trh Unie a jeho dalšího prodeje na tomto trhu za období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010,

⁽⁵⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

⁽⁶⁾ Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvázejícími výrobci. Dovožci, kteří jsou ve spojení s vyvázejícími výrobci, musí pro tyto vyvázející výrobce vyplnit přílohu 1 dotazníku. Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 5.

⁽⁷⁾ Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je stanovení dumpingu.

— názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽⁸⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji výrobku, který je předmětem šetření,

— jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s návštěvou ve svých prostorách za účelem přešetření svých odpovědí („inspekce na místě“). Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.2 Postup pro zjištění újmy

Újmou se rozumí podstatná újma výrobnímu odvětví Unie, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění některého výrobního odvětví Unie. Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného účinku tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem

stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.2.1 Šetření výrobců v Unii

S ohledem na velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentu „For inspection by interested parties“. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s tímto dokumentem (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi prostřednictvím kontaktních údajů uvedených v bodě 5.6) a do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* uvedly připomínky k vhodnosti provedení výběru.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a sdružením výrobců v Unii oznámí společnosti nakonec vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře, finanční situaci a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.3 Postup pro posouzení zájmu Unie

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činnostmi a výrobkem, který je předmětem šetření.

⁽⁸⁾ Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 5.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou sdělit Komisi informace týkající se zájmu Unie do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.4 Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, měla by Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.5 Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později by měly být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.6 Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Všechna podání zúčastněných stran, včetně informací poskytnutých pro výběr vzorku, vyplněných dotazníků a jejich aktualizací, musí být předložena písemně v tištěné i elektronické podobě a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Pokud zúčastněná strana nemůže z technických důvodů poskytnout svá podání a žádosti v elektronické podobě, musí o tom neprodleně informovat Komisi.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽⁹⁾.

Zúčastněné strany poskytující informace označené poznámkou „Limited“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčast-

něná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým důvěrným informacím přihlídnout.

Korespondenční adresa Evropské komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z generálního ředitelství pro obchod. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek

⁽⁹⁾ Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním*

věstníku Evropské unie. V souladu s čl. 7 odst.1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

Oznámení o zahájení antisubvenčního řízení týkajícího se dovozu některých polyethylentereftalátů pocházejících z Ománu a Saúdské Arábie

(2011/C 49/11)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 10 nařízení Rady (ES) č. 597/2009 ze dne 11. června 2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz některých polyethylentereftalátů pocházejících z Ománu a Saúdské Arábie je subvencovaný, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět podal dne 3. ledna 2011 výbor výrobců polyethylentereftalátů v Evropě (Committee of Polyethylene Terephthalate (PET) Manufacturers in Europe (CPME)) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících podstatnou část, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby některých polyethylentereftalátů („PET“) v Unii.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobek, který je předmětem tohoto šetření, je polyethylentereftalát s viskozitním číslem nejméně 78 ml/g podle normy ISO 1628-5 (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

3. Tvzení o subvencování

Výrobkem označeným za subvencovaný je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Ománu a Saúdské Arábie (dále jen „dotčené země“), v současnosti kódu KN 3907 60 20. Tento kód KN je uveden pouze pro informaci.

a) Omán

Jediný výrobce výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího z Ománu údajně těží z řady subvencí poskytovaných vládou Ománu.

Subvence mimo jiné spočívají v osvobození subjektů, které se nachází ve zvláštní ekonomické zóně, od přímé daně z příjmu a od cla při dovozu a vývozu, ve zvýhodněných půjčkách na investiční projekty pro exportně orientovaná odvětví a na projekty s vysokým podílem zaměstnanců z Ománu, v subvencovaných úrokových sazbách u půjček poskytovaných ománskou rozvojovou bankou (veřejný subjekt) prostřednictvím obchodních bank ománským vývozcům poté, co splní dohody o zásobování a dodávce, ve vývozních subvencích vývozu, jehož přidaná hodnota činí nejméně 25 %, pokud se jedná o vývoz do jiných než arabských zemí, a v dodávkách vody, plynu a elektřiny za snížené sazby.

Výše uvedené režimy jsou údajně subvence, protože představují finanční příspěvek od vlády Ománu (včetně veřejných subjektů) a poskytují příjemci výhodu. Tyto režimy jsou údajně závislé na vývozní výkonnosti a/nebo jsou omezeny na konkrétní podniky ve vymezené zeměpisné oblasti, která spadá do pravomoci orgánu, jenž subvenci poskytuje, a/nebo jsou omezeny na konkrétní odvětví či podniky, a jsou proto specifické a napadnutelné.

b) Saúdská Arábie

Jediný výrobce výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího ze Saúdské Arábie údajně těží z řady subvencí poskytovaných vládou Saúdské Arábie.

Subvence mimo jiné spočívají ve snížených přístavních poplatcích při vývozu, osvobození od poplatků za skladování vyváženého zboží, osvobození od cla při vývozu a od všech ostatních daní pro exportně orientované jednotky, v dovozu surovin a kapitálového zboží bez placení dovozních cel a ve snížených sazbách za veřejné služby pro subjekty, které se nachází ve zvláštní ekonomické zóně, v bezúročných úvěrech poskytovaných saúdským fondem pro rozvoj průmyslu společnostem, jejichž kapitál je alespoň z 50 % v saúdskoarabském vlastnictví, v osvobození od daně z příjmu pro společnosti, jejichž kapitál je alespoň z 25 % v saúdskoarabském vlastnictví, a ve snížených sazbách za vodu, plyn a elektřinu pro některé společnosti. Vláda Saúdské Arábie prostřednictvím státem vlastněné společnosti Aramco (veřejný subjekt) uplatňuje systém dvojích cen, podle něhož mají domácí výrobci přístup k vstupním surovinám za ceny nižší než na mezinárodním trhu.

Výše uvedené režimy jsou údajně subvence, protože představují finanční příspěvek od vlády Saúdské Arábie (včetně veřejných subjektů) a poskytují příjemci, tj. vyváječícímu výrobcí výrobku, který je předmětem šetření, výhodu. Tyto režimy jsou údajně závislé na vývozní výkonnosti a/nebo jsou omezeny na konkrétní podniky ve vymezené zeměpisné oblasti, která spadá do pravomoci orgánu, jenž subvenci poskytuje, a/nebo jsou omezeny na konkrétní odvětví či podniky, a jsou proto specifické a napadnutelné. V případě dvojí ceny vyplývá specifčnost ze skutečnosti, že vstupní suroviny mohou být využívány pouze v petrochemickém odvětví (inherentní specifčnost).

4. Tvzení o újmě

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Ománu a Saúdské Arábie celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 188, 8.7.2009, s. 93.

Z přímých důkazů předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na prodaná množství, na ceny stanovené výrobním odvětvím Unie a na jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie a jeho celkový výkon a finanční situaci.

5. Postup

Poněvadž Komise po konzultaci s poradním výborem zjistila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existuje dostatek důkazů pro zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 10 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčených zemí, předmětem subvencování a zda toto subvencování působí výrobnímu odvětví Unie újmu. V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda je v zájmu Unie uložit příslušná opatření.

5.1 Postup pro zjištění subvencování

Vyvázející výrobci⁽²⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.1.1 Šetření vyvázejících výrobců

5.1.1.1 Postup pro výběr vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v dotčených zemích

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvázející výrobce v dotčených zemích, zašle Komise dotazníky známým vyvázejícím výrobcům v dotčených zemích, všem známým sdružením vyvázejících výrobců a orgánům dotčených zemí. Všichni vyvázející výrobci a sdružení vyvázejících výrobců se vyzývají, aby se za účelem přihlášení a vyžádání dotazníků neprodleně faxem obrátili na Komisi, a to nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Není-li stanoveno jinak, musí vyvázející výrobci a sdružení vyvázejících výrobců předložit v případě potřeby vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽²⁾ Vyvázející výrobce je jakákoliv společnost z dotčených zemí, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejich společností ve spojení, jež se podílí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu dotčeného výrobku. Nevyrábějící vývozci obvykle nemají právo na individuální celní sazbu.

Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech společnosti nebo společností vyvázejícího výrobce v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, na domácím trhu dotčených zemí a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

Dotazníky budou zaslány rovněž orgánům dotčených zemí vývozu.

5.1.2 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 27 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, měly by tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,
- celkový obrat za období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010,

⁽³⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

⁽⁴⁾ Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvázejícími výrobci. Dovožci, kteří jsou ve spojení s vyvázejícími výrobci, musí pro tyto vyvázející výrobce vyplnit přílohu 1 dotazníku. Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 3.

⁽⁵⁾ Údaje poskytované dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění subvencí.

- objem, vyjádřený v tunách, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozu výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího z dotčených zemí na trh Unie a jeho dalšího prodeje na tomto trhu za období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení ⁽⁶⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji výrobku, který je předmětem šetření,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s návštěvou ve svých prostorách za účelem přešetření jejich odpovědí („inspekce na místě“). Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise, pokud jde o nespolupracující dovozce, vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.2 Postup pro zjištění újmy

Újmou se rozumí podstatná újma výrobnímu odvětví Unie, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění některého výrobního odvětví Unie. Zjištění újmy je založeno na skutečných

důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dovozu subvencovaných výrobků, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného účinku tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.2.1 Šetření výrobců v Unii

S ohledem na velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 27 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentu „For inspection by interested parties“. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s tímto dokumentem (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi prostřednictvím kontaktních údajů uvedených v bodě 5.6) a do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* uvedly připomínky k vhodnosti provedení výběru.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a sdružením výrobců v Unii oznámí společnosti nakonec vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře, finanční situaci a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.3 Postup pro posouzení zájmu Unie

Pokud bude existence subvencování a jím způsobené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 31 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí vyrovnávacích opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření.

⁽⁶⁾ Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 3.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou sdělit Komisi informace týkající se zájmu Unie do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předloženy podle článku 31 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.4 Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, měla by Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.5 Možnost slyšení útvary Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později by měly být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.6 Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Všechna podání zúčastněných stran, včetně informací poskytnutých pro výběr vzorku, vyplněných dotazníků a jejich aktualizací, musí být předložena písemně v tištěné i elektronické podobě a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Pokud zúčastněná strana nemůže z technických důvodů poskytnout svá podání a žádosti v elektronické podobě, musí o tom neprodleně informovat Komisi.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽⁷⁾.

Zúčastněné strany poskytující informace označené poznámkou „Limited“, mají podle čl. 29 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento

výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým důvěrným informacím přihlídnout.

Korespondenční adresa Evropské komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 28 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 28 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z generálního ředitelství pro obchod. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

⁽⁷⁾ Tento dokument je důvěrný dokument podle článku 29 nařízení Rady (ES) č. 597/2009 (Úř. věst. L 188, 18.7.2009, s. 93) a článku 12 Dohody WTO o subvencích a vyrovnávacích opatřeních. Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek subvencování, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 11 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 13 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v

Úředním věstníku Evropské unie. V souladu s čl. 12 odst. 1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽⁸⁾.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

STÁTNÍ PODPORA – NIZOZEMSKO

(články 107 až 109 Smlouvy o fungování Evropské unie)

Státní podpora MC 10/09 – splacení hybridních nástrojů GHT1 podnikem ING

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 49/12)

Komise oznámila Nizozemsku dopisem ze dne 29. listopadu 2010 své rozhodnutí *sui generis* ve věci výše uvedené podpory MC 10/09.

ZNĚNÍ DOPISU

„I. POSTUP

(1) Komise schválila rozhodnutím ze dne 18. listopadu 2009 kapitálový vklad ve výši 10 miliard EUR (cenné papíry hlavní kapitálové složky Tier 1, dále jen „CT1“), další pomoc ve výši zhruba 2 miliard EUR v důsledku změny podmínek splacení těchto cenných papírů, opatření na záchranu znehodnocených aktiv v portfoliu s nevyrovnaným zůstatkem ve výši zhruba 30 miliard EUR a záruky likvidity ve prospěch ING ve věci C 10/09 (dále jen „rozhodnutí o ING“ nebo „rozhodnutí ze dne 18. listopadu 2009“) ⁽¹⁾.

(2) Třetí odrážka bodu 88 rozhodnutí o ING zaznamenává následující závazek Nizozemska týkající se splacení cenných papírů Tier 1 a Tier 2: „Splacení kapitálu Tier 2 a hybridních nástrojů Tier 1 bude v budoucnu v každém jednotlivém případě předloženo Komisi ke schválení, a to po dobu tří let ode dne vydání tohoto rozhodnutí, nebo do dne, k němuž podnik ING splatil Nizozemsku v plné výši cenné papíry v rámci hlavní kapitálové složky Tier 1 (včetně příslušných narostlých úroků u kupónů v rámci hlavní kapitálové složky Tier 1 a výstupních poplatků), podle toho, která doba je kratší.“

(3) Dne 16. října 2010 předalo Nizozemsko Komisi dopis od ING, v němž podnik žádá, aby bylo schváleno splacení řady hybridních nástrojů s první splátkou hybridních nástrojů Tier 1 této skupiny (dále jen „GHT1“) s kupónem 8,439 % v hodnotě 1,5 miliardy USD k datu 31. prosince 2010.

(4) Dne 27. října 2010 Komise naznačila Nizozemsku, že na základě rozhodnutí o ING nevidí v této fázi důvod ke schválení splacení GHT1. Komise požádala Nizozemsko o předložení aktualizovaného harmonogramu splacení cenných papírů CT1.

(5) Dne 5. listopadu 2010 předaly nizozemské orgány Komisi druhý dopis od ING, v němž se žádá o rozhodnutí ve věci žádosti podniku o schválení splacení GHT1.

(6) Dne 9. listopadu 2010 zaslala Komise Nizozemsku upomínku ohledně harmonogramu splacení cenných papírů CT1. Do dnešního dne nebyl Komisi žádný harmonogram předložen.

(7) Dne 16. listopadu 2010 požádalo Nizozemsko Komisi o formální schválení. Dne 18. listopadu 2010 informovalo Nizozemsko Komisi e-mailem o tom, že souhlasí s žádostí ING o schválení splacení GHT1.

(8) Nizozemsko sdělilo Komisi, že kvůli naléhavosti případu výjimečně souhlasí s tím, aby bylo rozhodnutí o splacení hybridních nástrojů GHT1 přijato v angličtině.

II. ZJIŠTĚNÉ SKUTEČNOSTI

1. Popis podniku ING

(9) Podnik ING se skládá z ING Groep N.V. (dále jen „ING“), mateřské holdingové společnosti, která plně ovládá ING Bank N.V., z ING Verzekeringen N.V. a ze dvou subholdingových společností ovládajících bankovní a pojišťovací dceřinou společnost. Na konci roku 2009 činila bilanční suma skupiny 1,164 miliardy EUR.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 274, 19.10.2010, s. 139.

- (10) Mimo jiné z důvodu obnovy dlouhodobé životaschopnosti ING byla podniku poskytnuta opatření uvedená v bodě 1. Tato opatření byla schválena Komisí v rozhodnutí o ING za podmínky, že nizozemská vláda učiní některé závazky. Mezi tyto závazky patří to, že podnik ING nejpozději do konce roku 2013 odprodá celou divizi ING Verzekeringen N.V. (bod 82) a že bude dodržovat určitá etická omezení, mimo jiné že bude Komisi žádat o schválení splacení hybridních kapitálových nástrojů (třetí odrážka bodu 88). Tato etická omezení zůstanou v platnosti po dobu tří let, nebo dokud ING nesplatí cenné papíry CT1, podle toho, která skutečnost nastane dříve.
- (11) Bod 76 rozhodnutí o ING popisuje harmonogram splacení cenných papírů CT1 v základním scénáři podle finančních prognóz schváleného plánu restrukturalizace. Podnik ING vydal posléze veřejná prohlášení, která tyto plány zpochybnila⁽¹⁾.

2. Popis GHT1

- (12) Holding ING vydal v prosinci 2000 hybridní nástroj GHT1 v hodnotě 1,5 miliardy USD s datem první splátky dne 31. prosince 2010. Po uplynutí tohoto data jsou možné splátky každé čtvrtletí. Nástroj má pololetní kupón 8,439 % p.a. Po uplynutí prvního data splátky se kupón změní v čtvrtletní kupón s 3měsíční sazbou Libor⁽²⁾ plus 3,6 % p.a. Při splacení tohoto nástroje musí ING ohlásit splátku 30–60 dnů před jejím datem.
- (13) Nástroj GHT1 vydaný holdingem ING byl prostřednictvím odpovídajícího nástroje Tier 1 postaven na úroveň pojišťovací divize ING (INGV). S GHT1 se nepojí hlasovací právo.
- (14) Když se podnik ING dne 22. července 2010 poprvé obrátil na Komisi kvůli projednání splacení hybridních nástrojů, obchodoval se GHT1 zhruba za 85 % p.a. S tím, jak se blížilo datum splatnosti a trh očekával splacení nástroje, však cena vzrostla až ke 100 %.

3. Stanovisko Nizozemska

- (15) V e-mailu ze dne 18. listopadu 2010 Nizozemsko odůvodňuje své oznámení odkazem k záměrům vyjádřeným ING, že „ING má v nyní dobré předpoklady k tomu, aby mohla brzy splatit v hotovosti první tranši hlavní kapitálové složky Tier 1“. Načasování tohoto splacení však nebylo specifikováno.

⁽¹⁾ Viz prezentace ING pro investory, kterou přednesl jeho generální ředitel Jan Hommen: „Shaping our Future — Strategic priorities 2010“ („Utváříme svou budoucnost — strategické priority na rok 2010“) ze dne 19. dubna 2010, strana 20: „V současnosti žádá pobídka k předčasnému splacení, dokud nebude vyřešeno odvolání proti rozhodnutí EK“. http://www.ing.com/group/showdoc.jsp?docid=445250_EN&htmlid=445263_EN&menopt=ivr|qtr|jrs&lang=en&menopt=ivr|qtr|jrs&lang=EN

⁽²⁾ Dne 22. listopadu 2010 byla 3měsíční sazba Libor 0,284 %.

- (16) Jako podpůrný argument pro splacení Nizozemsko uvedlo, že jakákoli snaha o zapojení investorů do GHT1 do sdílení zátěže – tak, že by akceptovali cenu značně pod nominální hodnotou – již není realistická, a to vzhledem k aktuální tržní ceně 96–98 centů za dolar, kvůli níž již nabídka na odkup není ekonomicky přijatelná. Vyplacení kuponu by proto bylo jedinou možností, kterou by ING mohla použít za účelem odstranění hybridních nástrojů ze svých účetních záznamů.
- (17) Nesplacení by rovněž vyslalo negativní signál na trh a naznačovalo by, že ING není (ať už z jakéhokoli důvodu) schopna účinně spravovat svůj kapitál v souladu s obvyklým fungováním a očekáváními trhu, což by ING zkomplikovalo vydávání těchto nástrojů v budoucnu. V této souvislosti také Nizozemsko argumentuje tím, že nesplacení by vedlo ke zvýšení finančních nákladů podniku ING a snížení jeho zisku, čímž by se zmenšil objem finančních prostředků na odkoupení cenných papírů CT1.
- (18) První datum splátky uvedeného nástroje GHT1 je 31. prosinec 2010, kdy dojde k navýšení ze současné úrokové sazby 8,439 % na sazbu Libor + 3,6 %. Z důvodu současných nízkých sazeb LIBOR by to vedlo ke snížení vyplácených úroků z GHT1, podnik ING však přesto oznámil swap kupónu s pevnou sazbou 8,439 % na Libor + 2 % – tedy na ještě nižší úroveň –, jež bude po navýšení z kupónu splatná. Dále Nizozemsko argumentuje tím, že sazby Libor jsou pohyblivé, a tudíž nejisté. V důsledku toho by údajně bylo třeba počkat, jak trh ohodnotí tuto cenu pomocí swapové křivky, a nárůst této premie o 156 bazických bodů.
- (19) Změny v navrhovaném opatření Basel III by snížily hodnotu GHT1 z hlediska vlastního kapitálu. Podle revizovaných pokynů CEBS pro Tier 1, jež mají být prováděny a aplikovány vnitrostátními regulačními orgány nejpozději dne 31. prosince 2010, by ale GHT1 přestaly splňovat kritéria pro kapitál Tier 1. Nizozemsko uvádí, že současný stav by mohl být nadále zachován, ale podle očekávání by to mělo být přípustné pouze do 1. ledna 2013. Tento výhled samotný by tedy již v zásadě zbavil GHT1 opodstatnění z pohledu kapitálu, jelikož v situaci prosperujícího podniku nezajišťuje kapitálovou rezervu.
- (20) Nesplacení hybridních nástrojů by navíc naznačovalo, že přetrvává spojení holdingu/skupiny nebo banky a INGV prostřednictvím pokračujícího vyplácení úroků ze současného meziskupinového nástroje. Tyto přetrvávající vazby by bránily odprodeji pojišťovací divize ING. Dále Nizozemsko argumentuje tím, že by odprodej INGV způsobil vznik přebytkového hybridního kapitálu Tier 1 ve skupině/holdingu.

III. POSOUZENÍ

- (21) Co se týče právního základu tohoto rozhodnutí, otázka schválení splacení GHT1 vyvstává v souvislosti s prováděním rozhodnutí o ING. V důsledku závazků nizozemské vlády nedovoluje rozhodnutí o ING splacení hybridních kapitálových nástrojů bez svolení Komise (*ex ante* zákaz splátek). Uvedené rozhodnutí tudíž nevylučuje možnost, že by splacení bylo schváleno v pozdější fázi, pokud by na podporu tohoto kroku byly předloženy nové skutečnosti nebo argumenty. Tímto rozhodnutím se proto upřesňuje provádění rozhodnutí o ING.
- (22) Stávající rozhodnutí o monitorování je rozhodnutím *sui generis*. Ačkoli to nařízení (ES) č. 659/1999 nepředpokládá, bod 88 rozhodnutí ze dne 18. listopadu 2009 určuje schvalovací postup, podle něhož mohou členské státy požádat Komisi, aby ING povolila splacení hybridních nástrojů. Jelikož Nizozemsko takovou žádost podalo, Komise musí posoudit, zda lze navržené splacení povolit.
- (23) Co se týče rozsahu posouzení, musí být jakékoli splacení hybridních nástrojů posouzeno dle požadavků sdělení o restrukturalizaci⁽¹⁾, jehož bod 22 požaduje, aby se podpora omezila na nezbytné minimum a aby se banka a držitel jejího kapitálu v maximální možné míře podíleli vlastními zdroji na restrukturalizaci. Toto sdělení zátěže je nezbytné jednak proto, aby byla zajištěna odpovídající odpovědnost zachráněných bank za důsledky jejich jednání v minulosti, a jednak pro vytvoření vhodných pobídek pro jejich budoucí jednání, čímž se zamezí morálnímu hazardu.
- (24) Komise poznamenává, že vyhlášení kupní opce u kapitálových nástrojů Tier 1 a Tier 2 způsobuje odliv kapitálu z banky ve prospěch držitelů hybridního kapitálu a chrání je před vystavením riziku spojenému s jejich investicemi. Před splacením státní podpory by tento důsledek mohl představovat problém, a proto je třeba sdělení zátěže posoudit⁽²⁾. Zákaz nákupu vlastních podílů bankami, uvedený v bodě 26 sdělení o restrukturalizaci, je proto třeba vztáhnout na všechny kapitálové nástroje bank včetně kapitálových nástrojů Tier 1 a Tier 2, pokud tyto kapitálové nástroje nesplňují širší požadavek sdělení zátěže.
- (25) Z tohoto závěru vychází zásada obecného zákazu splacení – a jeho povolení pod podmínkou schválení –, kterou upravuje bod 88 rozhodnutí o ING a znovu potvrzuje bod 138 téhož rozhodnutí; nepovolené splacení kapitálového nástroje před přijetím rozhodnutí o ING považovala Komise za přitěžující skutečnost při analýze rozsahu opatření omezujících narušení hospodářské soutěže. Tento přístup je rovněž v souladu se zavedeným postupem Komise v oblasti dočasného zákazu splacení kapitálových nástrojů – pokud není splacení kapitálových nástrojů vyžadováno v zákoně –, který byl použit v případech Bank of Ireland, Lloyds, RBS a ABN Amro/Fortis⁽³⁾.
- (26) Komise na základě předložených informací nevidí důvod k tomu, aby se odchýlila od svého předchozího posouzení, uvedeného v rozhodnutí o ING, a aby schválila splacení GHT1. Z níže uvedených důvodů se Komise domnívá, že by prostřednictvím navrhovaného splacení nebylo nezajištěno ani sdělení zátěže, ani to, že ING bude mít nadále dostatečné pobídky pro splacení cenných papírů CT1.
- (27) Za prvé Komise poznamenává, že ING plánuje splacení GHT1 v nominální hodnotě, což znamená, že nedojde ke sdělení zátěže ze strany investorů hybridních nástrojů. Toto posouzení je rovněž uvedeno v materiálu předloženém Komisi nizozemskou vládou dne 5. listopadu 2010, v němž se jakákoli snaha o sdělení zátěže označuje vzhledem k aktuální tržní ceně nástrojů za nerealistickou. Komise však k tomu poznamenává, že obchodování těchto nástrojů za ceny velmi blízké jejich nominální hodnotě (tj. 100 %) je důsledkem toho, že trh očekával jejich splacení, tj. jejich odkoupení zpět za 100 % ke dni 31. prosince 2010. Aktuální tržní cena GHT1 proto neodráží skutečnou hodnotu tohoto kapitálového nástroje.
- (28) Argumentem, že by nesplacení GHT1 vyslalo negativní signál na trh, není zpochybněn názor Komise na sdělení zátěže. Komise v této souvislosti poznamenává, že na trhu panuje povědomí o koncepci sdělení zátěže podle pravidel EU pro státní podporu. Tato koncepce byla projednána ratingovými agenturami⁽⁴⁾, a racionální investor by tudíž měl dokázat rozlišit mezi tím, zda splacení nástroje nebylo realizováno kvůli vnitřní slabosti finanční instituce, nebo kvůli neschválení Komisí v souvislosti se zajištěním sdělení zátěže. Komise proto neuznává, že by kvůli nesplacení GHT1 z uvedených důvodů zaznamenal podnik ING významný dlouhodobější nárůst finančních nákladů.
- (3) Rozhodnutí Komise ze dne 15. července 2010 *Bank of Ireland* (dosud nezveřejněné), bod 133; rozhodnutí Komise ze dne 18. listopadu 2009 *Lloyds Banking Group* (Úř. věst. C 46, 24.2.2010, s. 2), bod 112; rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2009 *RBS* (Úř. věst. C 119, 7.5.2010, s. 1), bod 104. Dokud nebude přijato konečné rozhodnutí, Komise cestou služebních dopisů a e-mailů neschválila řadu navrhovaných splacení hybridních kapitálových nástrojů v případě ABN/Amro Fortis.
- (4) Viz například: Zvláštní zpráva FitchRatings týkající se Evropy: *Burden sharing and bank hybrid capital within the EU* (Sdělení zátěže a bankovní hybridní kapitál v EU), 20. srpna 2009.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 195, 19.8.2009, s. 9.

⁽²⁾ K tomu viz tisková zpráva Komise ze dne 8. října 2009 týkající se kapitálových transakcí Tier 1 a Tier 2 u bank, které jsou předmětem vyšetřování v souvislosti s pomocí na restrukturalizaci. <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/09/441>

- (29) Kromě toho údajný nárůst finančních nákladů není tak velký, aby ovlivnil finanční situaci ING a její schopnost splácet státní podporu. Navýšením vlastních zdrojů by se navíc mohly celkové finanční náklady ING ve skutečnosti snížit, jelikož by se díky němu mohl za jinak stejných podmínek zvýšit předpokládaný rating společnosti.
- (30) Argument, že by investoři nepovažovali ING za schopnou spravovat svůj kapitál, pokud by nástroj GHT1 nebyl splacen, není přesvědčivý, protože když se v minulosti jiné velké finanční skupiny jako Deutsche Bank (v prosinci 2008) nebo menší banka Credito Valtellinese (v dubnu 2008) rozhodly hybridní nástroj nesplatit, nevystaly u nich tyto pochybnosti.
- (31) Za třetí Komise neobdržela dostatečné důkazy o tom, že splacení GHT1 neovlivňuje harmonogram splácení cenných papírů CT1. Komise k tomu poznamenává, že její žádosti o podání dalších informací týkajících se tohoto harmonogramu nebyly dostatečně vyslyšeny (viz body 4 a 6). Komise neobdržela odpověď nizozemských orgánů; záměr ING splácet Nizozemsku (viz bod 15) není podrobně vysvětlen a zůstává nejasný.
- (32) Skutečnost, že ING musí žádat o schválení splácení hybridních kapitálových nástrojů, pro ni představuje klíčovou pobídku k tomu, aby splatila cenné papíry CT1 co nejrychleji, a proto zajišťuje omezení podpory na nezbytné minimum. Pokud by ING směla postupně splatit své hybridní nástroje (jak je naznačeno v bodě 3), význam jejích pobídek pro splacení státu by se postupně značně snížil. Tento aspekt je významný zejména proto, že po veřejných prohlášeních generálního ředitele ING si Komise již není jista, zda bude ING postupovat podle plánovaného harmonogramu splácení státního kapitálu stanoveného v restrukturalizačním plánu; na žádosti o informace v tomto ohledu Komise stále neobdržela odpověď.
- (33) Komise dále nevidí způsob, jak by mohly ostatní argumenty ve prospěch povolení splacení GHT1 změnit výše uvedený závěr. Za prvé, co se týče navýšení kupónu, Komise poznamenává, že vzhledem k aktuální úrovni sazby Libor dojde v absolutních číslech k poklesu hodnoty kupónu. Komisi nepřesvědčily argumenty, že z důvodu stávajícího režimu zajištění úrokových sazeb není pokles hodnoty kupónů relevantní, jelikož se tento režim týká rozhodnutí ING o správě aktiv/pasiv a nemá vliv na posouzení sdílení zátěže soukromými držiteli hybridního kapitálu ING. Existence swapové dohody, ať ukončené nebo platné, navíc není v současném tržním prostředí pro posouzení příležitostných nákladů ING na splacení relevantní.
- (34) Za druhé, co se týče regulačních změn ovlivňujících GHT1, Komise bere na vědomí upozornění Nizozemska, že z hlediska regulačního kapitálu přestane být nástroj nejpozději k 1. lednu 2013 relevantní. Podmínka vyplývající ze závazku nizozemské vlády, aby Komise schválila jakékoli splacení hybridních nástrojů, však přestane platit nejpozději do tří let od přijetí rozhodnutí o ING, takže ING bude moci splatit tento nástroj před tímto datem.
- (35) Vzhledem k zavedení nových pokynů CEBS nizozemským regulačním orgánem Komise poznamenává, že jednak v této fázi není jasné, jestli je u GHT1 vhodné zachovat předchozí uspořádání, a jednak není jisté, odkdy budou nové pokyny uplatňovány. Komise se domnívá, že vzhledem k nejasnému dopadu budoucího zaváděného nařízení není v současnosti důvod považovat tento nástroj za nadbytečný.
- (36) Komise sice chápe opodstatnění argumentu, že nesplacení GHT1 by mohlo zkomplikovat ING vydávání takového nástroje v budoucnu, ale domnívá se, že vzhledem k regulačním změnám, které v nadcházejících letech ukončí uznávání tohoto nástroje v kategorii Tier 1, se užitečnost jeho vydávání sníží. Komise proto nemůže uznat, že by tento argument odůvodňoval schválení navrhovaného splacení.
- (37) Argumentuje se také tím, že kvůli nesplacení vznikne po odprodeji pojišťovací divize ING přebytný kapitál ve skupině/holdingu⁽¹⁾. K tomu Komise poznamenává, že k odprodeji dosud nedošlo.
- (38) Komisi nepřesvědčil ani argument, že pokud hybridní nástroj nebude splacen, bude představovat „přetrvávající spojení“ mezi skupinou ING a pojišťovací divizí ING, která má být prodána, a že by toto spojení bránilo odprodeji pojišťovací divize ING. Komise upozorňuje, že se s hybridními nástroji nepojí hlasovací právo. Skupina ING proto nemůže nijak ovlivňovat pojišťovací divizi ING prostřednictvím držení hybridních nástrojů. Komise se proto nedomnívá, že by nesplacené GHT1 představovaly takové spojení.

⁽¹⁾ Ani v případě, že by byla pojišťovací divize prodána a vznikl přebytný kapitál, však Komise není přesvědčena o tom, že by měla splacení schválit, protože větší objem kapitálu by mohl posílit odolnost skupiny. To platí i v aktuální situaci, kdy tento kapitál slouží pouze v případě neprosperujícího podniku k ujištění hlavních věřitelů o jejich pohledávkách.

IV. ZÁVĚR

- (39) Z výše uvedených důvodů Komise nenachází opodstatnění k tomu, aby se odchýlila od svého předchozího hodnocení v rozhodnutí ze dne 18. listopadu 2009, a proto za předkládaných podmínek neschvaluje splacení hybridních nástrojů GHT1.

V. ROZHODNUTÍ

Splacení hybridních nástrojů GHT1 ke konci roku 2010 se neschvaluje.“

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2011/C 49/10	Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých polyethylentereftalátů pocházejících z Ománu a Saúdské Arábie	16
2011/C 49/11	Oznámení o zahájení antisubvenčního řízení týkajícího se dovozu některých polyethylentereftalátů pocházejících z Ománu a Saúdské Arábie	21

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 49/12	Státní podpora – Nizozemsko (články 107 až 109 Smlouvy o fungování Evropské unie) – Státní podpora MC 10/09 – splácení hybridních nástrojů GHT1 podnikem ING ⁽¹⁾	26
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS